

- α) οι διατάξεις που εξασφαλίζουν το είδος, την προέλευση και την καταγωγή των εν λόγω προϊόντων και προβλέπουν το έγγραφο που πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκοπό αυτό·
- β) οι διατάξεις που έχουν σχέση με την αναγνώριση του εγγράφου που προβλέπεται στο στοιχείο α).

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί χορηγήσεως μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ουγγαρία (1)

COM(90) 57 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, στις 2 Φεβρουαρίου 1990)

(90/C 51/08)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής, που υποβλήθηκε μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

το πρόγραμμα ενεργειών που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 25 Σεπτεμβρίου 1989,

τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων της 3ης Οκτωβρίου, τα οποία επιβεβαιώθηκαν από τις συμφωνίες που συνάφθηκαν κατά την ειδική σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 18 Νοεμβρίου,

Εκτιμώντας:

ότι ο λαός της Ουγγαρίας έχει στενούς ιστορικούς δεσμούς με τους λαούς της Κοινότητας και ότι η χώρα αυτή έχει αποφασίσει να αναλάβει μια σειρά θεμελιωδών πολιτικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων και να καθιερώσει ένα οικονομικό σύστημα που θα βασίζεται στις δυνάμεις της αγοράς·

ότι οι μεταρρυθμίσεις αυτές θα ενισχύσουν ακόμα περισσότερο την αμοιβαία εμπιστοσύνη και τους στενούς δεσμούς μεταξύ της Ουγγαρίας και της Κοινότητας·

ότι η χορήγηση ενός μεσοπρόθεσμου δανείου αποτελεί ένα κατάλληλο μέσο για να διευκολυνθεί η διαδικασία προσαρμογής της οικονομίας της Ουγγαρίας, έτσι ώστε αυτή να μπορέσει να επωφεληθεί πλήρως από τα πλεονεκτήματα μιας οικονομίας που θα βασίζεται στις δυνάμεις της

αγοράς· ότι οι προϋποθέσεις και οι όροι αυτού του δανείου θα πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη έμφαση στις αναγκαίες διαρθρωτικές προσαρμογές στα πλαίσια του σεβασμού της κοινωνικής σταθερότητας και να είναι σύμφωνοι με τους όρους και τις προϋποθέσεις που έχει καθορίσει το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο· ότι είναι αναγκαία η σύναψη, το συντομότερο δυνατό, μιας συμφωνίας με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο σχετικά με ένα σταθεροποιητικό πρόγραμμα· ότι πρέπει να επιδιωχθεί η παροχή κατάλληλων εγγυήσεων· ότι οι διαπραγματεύσεις της Ουγγαρίας με τους ιδιωτικούς πιστωτές της θα καταλήξουν σε ικανοποιητικούς όρους που να εξασφαλίζουν τη συνέχιση της συμμετοχής των εν λόγω πιστωτών στις προσπάθειες που καταβάλλει αυτή η χώρα·

ότι οι οικονομικές μεταρρυθμίσεις θα συμβάλουν στη δημιουργία αμοιβαία επωφελών οικονομικών και εμπορικών σχέσεων μεταξύ της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και ότι οι σχέσεις αυτές θα προωθήσουν την αρμονική ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων στο σύνολο της Κοινότητας·

ότι η εξέταση στην οποία προέβη η Επιτροπή, σε συνεργασία με τη Νομισματική Επιτροπή, κατέδειξε μια αισθητή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης της Ουγγαρίας·

ότι η κυβέρνηση της Ουγγαρίας έχει ζητήσει τη χορήγηση ενός μεσοπρόθεσμου δανείου από την Κοινότητα·

ότι η Κοινότητα θα πρέπει να αναλάβει τα κατάλληλα μέτρα για να καλυφθεί έναντι των ζημιών που θα προκύψουν σε περίπτωση που η Ουγγαρία δεν είναι σε θέση να τηρήσει τις υποχρεώσεις της όσον αφορά την αποπληρωμή του δανείου·

ότι οι εξουσίες που απαιτούνται για τη σύσταση αυτού του δανείου δεν προβλέπονται από τη συνθήκη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συνάψει, για λογαριασμό της Κοινότητας, ένα δανειοληπτικό πρόγραμμα μέχρις ανώτατου ποσού ενός δισεκατομμυρίου Ecu και διάρκειας μέχρι πέντε ετών, καθώς και να υπογράψει τα σχετικά έγγραφα και να προβεί στην εκτέλεση του περιεχομένου τους για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 2.

(1) ΕΕ αριθ. C 20 της 27. 1. 1990, σ. 9 [COM(89) 627 τελικό].

Άρθρο 2

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να χρησιμοποιήσει το προϊόν του εν λόγω δανειοληπτικού προγράμματος για τη χορήγηση στην Ουγγαρία δανείων που προορίζονται να συμβάλουν στην αντιμετώπιση προβλημάτων διαρθρωτικών προσαρμογών. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματευτεί με τις αρχές της Ουγγαρίας την εφαρμογή ενός προγράμματος διαρθρωτικών προσαρμογών και να παρακολουθεί την πρόοδο που θα σημειώσει η εκτέλεση αυτού του προγράμματος, προκειμένου να διευκολύνει την εξέλιξη της οικονομίας της Ουγγαρίας προς ένα οικονομικό σύστημα που θα λειτουργεί με βάση τις δυνάμεις της αγοράς σ' ένα κοινωνικά σταθερό μακροοικονομικό περιβάλλον.

Άρθρο 3

Το ποσό του χορηγούμενου δανείου θα τεθεί στη διάθεση της Εθνικής Τράπεζας της Ουγγαρίας σε δόσεις που θα χορηγούνται σε συνάρτηση με την εξέταση από την Επιτροπή της εξέλιξης της οικονομικής κατάστασης και των αποτελεσμάτων που θα έχουν επιτευχθεί κατά την εφαρμογή του προγράμματος προσαρμογής.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τη Νομισματική Επιτροπή, θα εξετάζει σε τακτά χρονικά διαστήματα κατά πόσο η οικονομική πολιτική που εφαρμόζει η Ουγγαρία είναι σύμφωνη με το πρόγραμμα προσαρμογής και μετά από τη γνωμοδότηση της Νομισματικής Επιτροπής θα αποφασίζει για τη χορήγηση των δόσεων.

Άρθρο 5

1. Οι δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2 θα πραγματοποιούνται βάσει της ίδιας τοκοφόρου ημερομηνίας και δεν θα συνεπάγονται καμία συμμετοχή της Κοινότητας στην αλλαγή των προδε-

σμών μείξης των δανείων, στην ανάληψη οποιουδήποτε κινδύνου τιμών συναλλάγματος ή επιτοκίου, ή στην ανάληψη οποιουδήποτε άλλου εμπορικού κινδύνου.

Εφόσον το αποφασίσει η Ουγγαρία, η Επιτροπή θα λάβει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συμπεριλάβει στους όρους του δανείου μια ρήτρα πρόωρης εξόφλησης και να εξασφαλίσει την εκτέλεσή της.

2. Μετά από αίτηση της Ουγγαρίας και εφόσον οι περιστάσεις επιτρέπουν την εφαρμογή ευνοϊκότερου επιτοκίου στα εν λόγω δάνεια, η Επιτροπή μπορεί να προβεί στην αναχρηματοδότηση όλων ή μέρους των αρχικών ληφθέντων δανείων ή στην αναδιάταξη των αντίστοιχων χρηματοδοτικών όρων.

3. Όλα τα έξοδα που συνεπάγεται για την Επιτροπή η σύναψη και η εκτέλεση των πράξεων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, επιβαρύνουν την Ουγγαρία.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή θα υποβάλλει, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, έκθεση στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 7

Η Κοινότητα προβλέπει την κατάλληλη δημοσιονομική βάση για να εξασφαλίσει την εγγύηση των πληρωμών τις οποίες πρέπει να πραγματοποιήσει στο πλαίσιο των δανειοληπτικών πράξεων που προβλέπονται στο άρθρο 1 μέχρι ενός ανωτάτου ορίου που ορίζει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

Σε περίπτωση κατά την οποία καταστεί αναγκαία η χορήγηση της εγγύησης, τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα, θα εξευρεθούν μέσω διορθωτικού ή συμπληρωματικού προϋπολογισμού.